

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Волков В.В.

Должность: Ректор

Дата подписания: 31.10.2023 11:15:37

Уникальный программный ключ:

ed68fd4b85b778e0f0b1bfea5dbc56cf4148f1229917e799a70e3191f380051f

**Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования  
«Европейский университет в Санкт-Петербурге»**

**Факультет экономики**

УТВЕРЖДАЮ:

Ректор  В.В. Волков

« 04 » апреля 2022 г.

Протокол Ученого Совета  
№ 3 от 30 марта 2022 г.

Рабочая программа дисциплины  
**Иностранный (английский) язык**

образовательная программа  
направление подготовки  
**38.04.01 Экономика**

направленность (профиль)  
**«Экономика и финансы»**  
программа подготовки – магистратура

язык обучения – русский  
форма обучения - очная

квалификация (степень) выпускника  
**Магистр**

**Санкт-Петербург**

**Автор:**

Савельев Л.А., к.ф.н., доцент, директор Языкового Центра АНООВО «ЕУСПб»

**Рецензент:**

Малмберг И.В., к.ф.н., старший преподаватель кафедры иностранных языков в сфере математических наук и информационных технологий Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский государственный университет» (СПбГУ)

Рабочая программа дисциплины «**Иностранный (английский) язык**», входящей в образовательную программу уровня магистратуры «Экономика и финансы», утверждена на заседании Совета факультета экономики

Протокол заседания № 7 от 07 марта 2022 года.

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ Б1.О.02

Дисциплина **«Иностранный (английский) язык»** является дисциплиной обязательной части Блока 1. Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования «Экономика и финансы» по направлению подготовки 38.04.01 Экономика.

Дисциплина реализуется на факультете экономики.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций, которыми должен обладать выпускник, освоивший программу магистратуры:

универсальных компетенций (УК):

— способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

— способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия (УК-5);

общефессиональных компетенций (ОПК):

— способен обобщать и критически оценивать научные исследования в экономике (ОПК-3).

Курс **«Иностранный (английский) язык»** разработан в русле коммуникативно-ориентированного обучения иностранным языкам. Его ключевым принципом является ориентация на овладение языком как средством общения в рамках жизненных ситуаций, актуальных для учащихся. Особый упор в курсе делается на профессиональную коммуникацию: формируются навыки различных видов чтения (поискового, ознакомительного, просмотрового, аналитического), осуществляется обучение семантико-синтаксического и лексико-грамматического анализа текста и основам перевода текстов по специальности с иностранного (английского) языка на русский, развиваются навыки восприятия на слух монологической и диалогической аутентичной речи в профессиональной сфере, а также совершенствование навыков устной и письменной речи в рамках профессионального общения (в частности, умение сформировать основную идею сообщения, кратко изложить содержание текста).

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа магистранта.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточный контроль в форме экзамена (в конце 2 и 5 модулей).

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

Программой дисциплины предусмотрены: 106 часов практических занятий, 56 часов самостоятельной работы магистранта, 18 часов промежуточного контроля.

## Содержание

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ .....	5
2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ .....	5
3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ .....	7
4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ .....	7
5. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ .....	7
5.1 Содержание дисциплины .....	8
5.2 Структура дисциплины .....	9
6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ .....	10
6.1 Общие положения.....	10
6.2 Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины.....	10
6.3 Перечень основных вопросов по изучаемым темам для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	11
6.4 Перечень литературы для самостоятельной работы обучающегося:.....	12
6.5 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы.....	12
7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ .....	12
7.1 Показатели, критерии и оценивание компетенций и индикаторов их достижения в процессе текущей аттестации .....	12
7.2 Контрольные задания для текущей аттестации .....	16
7.3 Показатели, критерии и оценивание компетенций и индикаторов их достижения в процессе промежуточной аттестации .....	20
7.4 Типовые задания к промежуточной аттестации .....	25
7.5 Средства оценки индикаторов достижения компетенций .....	26
8. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА .....	28
8.1. Основная литература .....	28
8.2. Дополнительная литература .....	28
9. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА .....	28
9.1 Программное обеспечение.....	28
9.2 Перечень информационно-справочных систем и профессиональных баз данных информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины: .....	29
9.3 Лицензионные электронные ресурсы библиотеки Университета .....	29
9.4 Электронная информационно-образовательная среда Университета.....	30
10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА .....	30
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 .....	32

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Целью** дисциплины «Иностранный (английский) язык» является формирование иноязычных коммуникативных компетенций будущего специалиста, прежде всего в профессиональной сфере, позволяющих использовать иностранный язык как средство межличностного и профессионального общения. Инструментом достижения указанной цели является изучение иностранного языка на основе методики «коммуникативных компетенций» (communicative competences), под которыми понимается способность осуществлять общение посредством языка, т.е. передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками общения, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения.

**Задачи** освоения дисциплины «Иностранный (английский) язык» включают в себя:

- формирование навыков различных видов чтения (поискового, ознакомительного, просмотрового, аналитического);
- обучение семантико-синтаксическому и лексико-грамматическому анализу текста и основам перевода текстов по специальности с иностранного (английского) языка на русский;
- развитие навыков восприятия на слух монологической и диалогической аутентичной речи в профессиональной сфере;
- совершенствование навыков устной и письменной речи в рамках профессионального общения (в частности, умение сформировать основную идею сообщения, кратко изложить содержание текста)

## 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате изучения учебной дисциплины обучающийся должен овладеть следующими компетенциями: универсальными (УК) и общепрофессиональными (ОПК). Планируемые результаты формирования компетенций и индикаторы их достижения в результате освоения дисциплины представлены в Таблице 1.

Таблица 1

**Планируемые результаты освоения дисциплины, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций обучающихся**

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения (знать, уметь, владеть)
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД.УК--4.1. Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии	Знать: принципы эффективной коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языке, принятые в академическом и профессиональном сообществе З (УК-4)
	ИД.УК-4.2. Составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разных жанров	Уметь: использовать разные коммуникативные роли и стратегии для решения задач профессиональной деятельности на русском и иностранном языке, принятые в академическом и профессиональном сообществе У (УК-4)
	ИД.УК-4.3. Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке ИД.УК-4.4. Составляет академические и (или) профессиональные тексты на иностранном языке ИД.УК-4.5. Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на	Владеть: навыками использования разных коммуникативных ролей и стратегий для решения профессиональных задач на русском и иностранном языке, принятые в

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения (знать, уметь, владеть)
	различных публичных мероприятиях на русском языке, выбирая подходящий формат ИД.УК-4.6. Представляет результаты исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участвует в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке	академическом и профессиональном сообществе В (УК-4)
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД.УК-5.1. Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития ИД.УК-5.2. Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учётом особенностей деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп ИД.УК-5.3. Обеспечивает создание недискриминационной среды для участников межкультурного взаимодействия при личном общении и при выполнении профессиональных задач	Знать: особенности социальных, этнических, конфессиональных, культурных различий, встречающихся среди членов коллектива З (УК-5) Уметь: выстраивать взаимодействие с членами межкультурного профессионального сообщества, на основе анализа социально-культурных особенностей, этнических и конфессиональных различий отдельных членов межкультурной группы У (УК-5) Владеть: навыками анализа социально-культурных особенностей, этнических и конфессиональных различий отдельных членов межкультурной группы с целью эффективного взаимодействия В (УК-5)
ОПК-3 Способен обобщать и критически оценивать научные исследования в экономике	ИД.ОПК-3.1 - Знает достижения мировой экономической науки за последние десятилетия в выбранной области научных интересов ИД.ОПК-3.2 - Проводит сравнительный анализ, обобщает и критически оценивает выполненные научные исследования в экономике	Знать: актуальные научные теории, концепции выявления и прогнозирования экономических явлений, процессов, проблем, современные подходы и технологий решения социально значимых экономических проблем З (ОПК-3) Уметь: выявлять актуальные, наиболее перспективные научные исследования в экономике, а также проводить их системный анализ У (ОПК-3) Владеть: навыками критической оценки перспективных научных исследований в области экономической науки с целью дальнейшего применения в теоретических и прикладных исследованиях В (ОПК-3)

В результате освоения дисциплины магистрант должен:

— **ЗНАТЬ:** основы академической грамматики, лексики и коммуникации, основные принципы различных видов чтения, семантико-синтаксического и лексико-грамматического анализа текста, основы перевода текста по специальности с иностранного (английского) языка на русский;

— **УМЕТЬ:** применять на практике основные принципы различных видов чтения, семантико-синтаксического и лексико-грамматического анализа текста, а также основные принципы перевода текста по специальности с иностранного (английского) языка на русский;

— **ВЛАДЕТЬ:** навыками восприятия на слух монологической и диалогической аутентичной речи, навыками устной и письменной речи в рамках профессионального общения, навыками перевода текста по специальности с иностранного (английского) языка на русский.

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «**Иностранный (английский) язык**» является дисциплиной обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы «Экономика и финансы». Код дисциплины по Учебному плану Б1.О.02. Курс читается в первом – пятом модулях, форма промежуточной аттестации – экзамен во втором, пятом модулях.

Для успешного освоения данной дисциплины требуются знания, полученные в рамках дисциплин:

Б1.В.ДВ.03.01 «Математика для экономистов: динамика»;

Б1.В.09 «Введение в историю развития экономики».

Для полноценного освоения дисциплины учащиеся должны иметь базовые знания иностранного (английского) языка в объеме высшего образования не ниже уровня бакалавриата, а также сформированных соответствующих общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 5 (пять) зачетных единиц, 180 часов.

Таблица 2

Объем дисциплины

Типы учебных занятий и самостоятельная работа	Объем дисциплины										
	Всего	Модуль									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Очная форма обучения</i>											
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП:</b>	106	27	20	24	26	9	-	-	-	-	-
лекционного типа (Лек)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
практические занятия (Пр)	<b>106</b>	27	20	24	26	9	-	-	-	-	-
<b>Самостоятельная работа обучающихся (СР)</b>	<b>56</b>	9	7	12	10	18	-	-	-	-	-
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>форма</b>	<b>экзамен</b>	-	экзамен	-	-	экзамен	-	-	-	-
	<b>час.</b>	<b>18</b>	-	9	-	-	9	-	-	-	-
<b>Общая трудоемкость (час. / з.е.)</b>	<b>180/5</b>	36/1	36/1	36/1	36/1	36/1	-	-	-	-	-

### 5. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Содержание дисциплины соотносится с планируемыми результатами обучения по дисциплине: через задачи, формируемые компетенции и их компоненты (знания, умения, навыки – далее ЗУВ) по средствам индикаторов достижения компетенций в соответствии с Таблицей 3.

## 5.1 Содержание дисциплины

Таблица 3

### Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)	Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соот. с Таблицей 1)	Коды ЗУВ (в соот. с Таблицей 1)
1	Основы академической грамматики	<p>Видовременная система английского глагола (Действительный залог).                      Видовременная система английского глагола (Страдателный залог).                      Существительное: исчисляемые, неисчисляемые существительные.                      Слова, выражающие количество.                      Прилагательное и наречие. Степени сравнения прилагательных и наречий.                      Типы местоимений. Предлоги места и направления, падежные предлоги.                      Правила согласования времен, косвенный вопрос, глаголы говорения.                      Модальные глаголы в первом и втором значении. Инфинитив. Герундий.                      Причастие. Сослагательное наклонение.                      Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.                      Типы придаточных, бессоюзная связь.                      Эмфатические конструкции.</p>	УК-4 УК-5 ОПК-3	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.2. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.5. ИД.УК-4.6. ИД.УК-5.1. ИД.УК-5.2. ИД.УК-5.3. ИД.ОПК-3.1 ИД.ОПК-3.2	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4) З (УК-5) У (УК-5) В (УК-5) З (ОПК-3) У (ОПК-3) В (ОПК-3)
2	Основы академической коммуникации	<p><b>Принципы академической коммуникации:</b>                      Цель академической коммуникации.                      Требования к эффективному посланию                      Этапы создания и передачи эффективного послания.                      Взаимодействие с аудиторией. Способы получения и анализа обратной связи в процессе коммуникации.                      Типы вербальной (устной и письменной) академической коммуникации.                      Типы невербальной коммуникации.                      Взаимодействие вербальной и невербальной коммуникации.                      Мероприятия в сфере академической коммуникации.</p> <p><b>Эффективная академическая презентация:</b>                      Структура и этапы презентации                      Организация и структурирование информации.                      Объяснение основных концепций и идей. Связь элементов презентации.                      Как заинтересовать аудиторию и вовлечь ее в дискуссию. Как выделить главное и подчеркнуть самые яркие мысли.                      Формальный и неформальный стили.                      Выбор языковых средств.</p>	УК-4 УК-5 ОПК-3	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.2. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.5. ИД.УК-4.6. ИД.УК-5.1. ИД.УК-5.2. ИД.УК-5.3. ИД.ОПК-3.1 ИД.ОПК-3.2	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4) З (УК-5) У (УК-5) В (УК-5) З (ОПК-3) У (ОПК-3) В (ОПК-3)



№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)	Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соот. с Таблицей 1)	Коды ЗУВ (в соот. с Таблицей 1)
		Преобразование письменной речи в устную речь. Подготовка и эффективное использование иллюстративного материала. Описание графиков, схем, таблиц. Описание процессов и тенденций. Завершение презентации, выводы. Риторические вопросы. Элементы невербальной коммуникации.			
3	Основы академической лексики	Характеристики академической лексики. Методики исследовательской деятельности. Описание тенденций, причинно-следственных связей. Описание и оценка идей и концепций, ссылки на источники. Статистические данные, графики и диаграммы, анализ результатов исследования. <i>Vocabulary: key nouns, verbs, adjectives, adverbs. Ways of talking about: Sources, facts, evidence, data. Cause and effect. Statistics, graphs and Diagrams. Opinions and Ideas. Talking about ideas, references, analysis of results, points of view, degrees of certainty.</i> Профессиональные темы: Образование в России, странах Европы и США. Типы высших учебных заведений, степени, должности и звания. Современные системы и способы коммуникации в академической среде. Международное академическое сообщество. Корпоративная культура вуза.	УК-4 УК-5 ОПК-3	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.2. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.5. ИД.УК-4.6. ИД.УК-5.1. ИД.УК-5.2. ИД.УК-5.3. ИД.ОПК-3.1 ИД.ОПК-3.2	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4) З (УК-5) У (УК-5) В (УК-5) З (ОПК-3) У (ОПК-3) В (ОПК-3)

## 5.2 Структура дисциплины

Таблица 4

Структура дисциплины						
№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины, час.				Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по типам учебных занятий в соответствии с УП		СР	
			Л	ПЗ		
<b>Очная форма обучения</b>						
Тема 1	Основы академической грамматики (Модули 1, 2)	63	-	47	16	КР ПТ
<b>Промежуточная аттестация</b>		<b>9</b>				<b>Экзамен</b>
<b>Всего за I и II модули</b>		<b>72</b>		<b>47</b>	<b>16</b>	<b>9</b>
Тема 2	Основы академической коммуникации (Модуль 3)	36	-	24	12	АП
Тема 3	Основы академической лексики (Модули 4, 5)	63	-	35	28	Р ПТ

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Объем дисциплины, час.			Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации	
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по типам учебных занятий в соответствии с УП			СР
			Л	ПЗ		
<b>Очная форма обучения</b>						
Промежуточная аттестация		18		-	-	Экзамен
Всего за III, IV, V модули		108		59	40	9
<b>Всего:</b>		<b>180 ч.</b>	-	<b>106</b>	<b>56</b>	<b>18</b>

Примечание: \* – формы текущего контроля успеваемости: контрольная работа (КР), устный перевод текста по специальности (ПТ), академическая презентация (АП), устное реферирование текста по специальности (Р)

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 6.1 Общие положения

Знания и навыки, полученные в результате лекций и семинарских занятий, закрепляются и развиваются в результате повторения материала, усвоенного в аудитории, путем чтения текстов и исследовательской литературы (из списков основной и дополнительной литературы) и их анализа.

Самостоятельная работа является важнейшей частью процесса высшего образования. Ее следует осознанно организовать, выделив для этого необходимое время и соответствующим образом организовав рабочее пространство. Важнейшим элементом самостоятельной работы является проработка материалов прошедших занятий (анализ конспектов, чтение рекомендованной литературы) и подготовка к следующим лекциям/практическим (семинарским) занятиям. Литературу, рекомендованную в программе курса, следует, по возможности, читать в течение всех модулей, концентрируясь на обусловленных программой курса темах.

Существенную часть самостоятельной работы магистранта представляет самостоятельное изучение вспомогательных учебно-методических изданий, лекционных конспектов, интернет-ресурсов и пр. Подготовка к практическим занятиям является важной формой работы магистранта. Самостоятельная работа может вестись как индивидуально, так и при содействии преподавателя.

### 6.2 Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины

#### Тема 1. Основы академической грамматики:

1.1. Изучение рекомендуемых разделов грамматики. Повторение материала практических занятий изученного на предыдущих занятиях при подготовке к последующим занятиям – 8 часов.

1.2. Подготовка к занятиям по предложенным для выполнения заданиям, самостоятельное изучение рекомендованной учебной литературы, повторение материала практических занятий – 8 часов.

Итого: 16 часов.

#### Тема 2. Основы академической коммуникации:

2.1. Изучение принципов академической коммуникации, знакомство с основными видами академической коммуникации – 6 часов.

2.2. Подготовка к занятиям по предложенным профессиональным темам, самостоятельное изучение рекомендованной учебной литературы, повторение материала

практических занятий, подготовка академической презентации, подготовка к участию в беседе по специальности – 6 часов.

Итого: 12 часов.

### **Тема 3. Основы академической лексики:**

3.1. Изучение рекомендуемых разделов лексики и профессиональных тем. Повторение изученного лексического материала на предыдущих занятиях при подготовке к последующим занятиям – 10 часов.

3.2. Подготовка к занятиям по предложенным для обсуждения темам, самостоятельное изучение рекомендованной учебной литературы, повторение материала практических занятий – 18 часов.

Итого: 28 часов.

### **6.3 Перечень основных вопросов по изучаемым темам для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине «Иностранный (английский) язык» включает в себя:

1. Обязательная самостоятельная работа по заданию преподавателя:

— аналитическое, изучающее, просмотровое чтение специальной научной литературы;

— подготовка докладов и презентаций по научной тематике, индивидуальных проектов;

— работа с обучающими и контролирующими программами в Лингафонном кабинете Языкового центра для совершенствования навыков в области грамматики, профессиональной лексики, письменной практики.

2. Самостоятельная работа по выбору обучающегося:

— чтение и анализ специальной литературы на иностранном языке;

— перевод специальной литературы на иностранном языке;

— работа со справочными материалами в библиотеке Университета, работа с электронными и мультимедийными учебниками и учебными пособиями в Лингафонном кабинете Языкового центра, использование Интернет-ресурсов.

Для самостоятельной работы обучающихся по темам дисциплины рекомендуется повторение следующих разделов грамматики:

— Порядок слов простого предложения.

— Сложное предложение: сложноподчиненные и сложносочиненные предложения.

— Союзы и относительные местоимения.

— Бессоюзные придаточные предложения.

— Употребление личных форм глагола в действительном залоге.

— Согласование времен.

— Видовременные формы глагола.

— Пассивные конструкции. Неличные формы глагола.

— Инфинитив: формы и функции. Конструкция «дополнение с инфинитивом», конструкция «подлежащее с инфинитивом», инфинитив в функции вводного члена предложения (парентеза), инфинитив в составном именном сказуемом и в составном модальном сказуемом; оборот «for + инфинитив».

— Причастие: формы и функции. Причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот, оборот «дополнение с причастием»; конструкция «have + object + partII».

— Герундий: формы и функции, герундиальные обороты.

— Сослагательное наклонение.

— Модальные глаголы с перфектным инфинитивом, значения и функции глаголов should и would. Условные придаточные предложения.

— Атрибутивные комплексы (цепочки существительных).

#### **6.4 Перечень литературы для самостоятельной работы обучающегося:**

1. Boyle, Mike. Skillful Listening and Speaking [Text]: Student's Book. 3. B2 / M. Boyle, E. Kisslinger. - Oxford: Macmillan Education, 2013. - 109 p. (20 экз.)
2. Thorner, Nick. Foundation IELTS Masterclass [Text]: Student's Book / N. Thorner, L. Rogers. - Oxford: Oxford University Press, 2015. - 173 p. (20 экз.)
3. Chazal, Edward de. Oxford EAP: a Course of English for Academic Purposes [Text]: Intermediate / B1+ / E. de Chazal, L. Rogers. - Oxford: Oxford University Press, 2013. - 222 p. (50 экз.)
4. Paterson, Ken. Oxford Grammar for EAP: English Grammar and Practice for Academic Purposes [Text]: with answers / K. Paterson, R. Wedge. - Oxford: Oxford University Press, 2013. - 223 p. (35 экз.)
5. Алаева, О.В. English for Art Historians: учеб. пособие для студентов, обучающихся по специальностям культуры и искусства (050000) / О.В. Алаева. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2017. - 240 с. - (Серия «Special English for Universities and Colleges»). - ISBN 978-5-238-00938-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1028880>
6. Деловой иностранный язык: английский язык : учебно-методический комплекс / авт.-сост. М. В. Межова ; Министерство культуры Российской Федерации, Кемеровский государственный университет культуры и искусств, Социально-гуманитарный институт [и др.]. – Кемерово : Кемеровский государственный университет культуры и искусств (КемГУКИ), 2014. – 103 с.: табл. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=273811>. – Библиогр.: с. 99-100.
7. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с.: 60x90 1/16 (Обложка) ISBN 978-5-9558-0463-7 <http://znanium.com/catalog/product/518953>
8. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учеб. пособие / Л.М. Гальчук. — 2изд. — М. : Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с. <http://znanium.com/catalog/product/753351>

#### **6.5 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы**

Для обеспечения самостоятельной работы магистрантов по дисциплине «Иностранный (английский) язык» разработано учебно-методическое обеспечение в составе:

1. Контрольные задания для подготовки к процедурам текущего контроля (п. 7.2 Рабочей программы).
2. Типовые задания для подготовки к промежуточной аттестации (п. 7.4 Рабочей программы).
3. Рекомендуемые основная, дополнительная литература, Интернет-ресурсы и справочные системы (п. 8, 9 Рабочей программы).
4. Рабочая программа дисциплины размещена в электронной информационно-образовательной среде Университета на электронном учебно-методическом ресурсе АНООВО «ЕУСПб» — образовательном портале LMS Sakai — Sakai@EU.

### **7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

#### **7.1 Показатели, критерии и оценивание компетенций и индикаторов их достижения в процессе текущей аттестации**

Информация о содержании и процедуре текущего контроля успеваемости, методике оценивания знаний, умений и навыков обучающегося в ходе текущего контроля доводятся

научно-педагогическими работниками Университета до сведения обучающегося на первом занятии по данной дисциплине.

Текущий контроль предусматривает подготовку магистрантов к каждому аудиторному занятию. Магистрант должен присутствовать на занятиях, выполнять упражнения, предусмотренные планом, показывая, что подготовил внеаудиторные задания, представлять необходимые материалы, выполнять письменные работы и презентации по темам курса.

Текущий контроль проводится в форме устного перевода, устного реферирования иноязычных специальных текстов, контрольной работы и презентаций магистрантов по профессиональным темам.

Таблица 5

**Показатели, критерии и оценивание компетенций и индикаторов их достижения в процессе текущей аттестации**

Наименование тем (разделов)	Коды компетенций	Индикаторы компетенций	Коды ЗУВ (в соот. с Таблицей 1)	Формы текущего контроля успеваемости	Результаты текущего контроля
1. Основы академической грамматики.	УК-4 УК-5 ОПК-3	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.2. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.5. ИД.УК-4.6. ИД.УК-5.1. ИД.УК-5.2. ИД.УК-5.3. ИД.ОПК-3.1 ИД.ОПК-3.2	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4) З (УК-5) У (УК-5) В (УК-5) З (ОПК-3) У (ОПК-3) В (ОПК-3)	Контрольная работа  Устный перевод текста по специальности	зачтено/ не зачтено  зачтено/ не зачтено
2. Основы академической коммуникации.	УК-4 УК-5 ОПК-3	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.2. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.5. ИД.УК-4.6. ИД.УК-5.1. ИД.УК-5.2. ИД.УК-5.3. ИД.ОПК-3.1 ИД.ОПК-3.2	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4) З (УК-5) У (УК-5) В (УК-5) З (ОПК-3) У (ОПК-3) В (ОПК-3)	Академическая презентация	зачтено/ не зачтено
3. Основы академической лексики.	УК-4 УК-5 ОПК-3	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.2. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.5. ИД.УК-4.6. ИД.УК-5.1. ИД.УК-5.2. ИД.УК-5.3. ИД.ОПК-3.1 ИД.ОПК-3.2	З (УК-4) У (УК-4) В (УК-4) З (УК-5) У (УК-5) В (УК-5) З (ОПК-3) У (ОПК-3) В (ОПК-3)	Устное реферирование текста  Устный перевод текста по специальности	зачтено/ не зачтено  зачтено/ не зачтено

Дисциплина «Иностранный (английский) язык» предполагает:

1. Выполнение контрольной работы, целью которой является проверка знаний и навыков, полученных студентами в области грамматики, академической и профессиональной лексики и словообразования.

2. Подготовку и представление презентации по тематике своей научной работы в формате выступления в ходе научной конференции. Целью этого вида контроля

является проверка знаний и навыков учащихся в сфере профессиональной иноязычной коммуникации.

3. Устный перевод текста по специальности, целью которого является проверка овладения учащимися навыками академического перевода, а также знания профессиональной лексики.

4. Устное реферирование специального текста, целью которого является проверка навыков учащихся в области целостного восприятия текста, связности и логичности изложения, владение профессиональной лексикой.

### Рейтинг-план текущего контроля

Таблица 6.

1, 2 модули	
Текущий контроль	Количество баллов
Контрольная работа	0-15
Устный перевод текста по специальности	0-15
Максимальное количество	30
3, 4, 5 модули	
Текущий контроль	Количество баллов
Устный перевод текста по специальности	0-10
Устное реферирование текста по специальности	0-10
Академическая презентация	0-10
Максимальное количество	30

Таблица 7

### Критерии оценивания

Формы текущего контроля успеваемости	Критерии оценивания	Кол-во баллов	Результат оценивания
Контрольная работа	<b>Грамматическая составляющая.</b> 60%-100 % правильных ответов. <b>Лексическая составляющая.</b> 60%-100 % правильных ответов. <b>Целостное восприятие текста.</b> 60%-100 % правильных ответов.	9-15	Зачтено
	<b>Грамматическая составляющая.</b> 0% - 59% правильных ответов <b>Лексическая составляющая.</b> 0% - 59% правильных ответов <b>Целостное восприятие текста.</b> 0% - 59% правильных ответов	0-8	Не зачтено
Устный перевод текста по специальности	<b>Содержательная идентичность текста перевода.</b> Эквивалентный перевод: содержательная идентичность текста перевода. Погрешности перевода не нарушают общего смысла оригинала. <b>Лексические аспекты перевода.</b> Использование эквивалентов для перевода 30-100% текста <b>Грамматические аспекты перевода.</b> Эквивалентный перевод с использованием основных грамматических конструкций, характерных для академического стиля речи. <b>Соблюдение языковых норм и правил языка перевода: стилистическая идентичность текста перевода.</b> Соблюдение языковых норм и правил языка перевода для 30-100 % текста.	5-15 (I с.) 3-10 (II с.)	Зачтено



Формы текущего контроля успеваемости	Критерии оценивания	Кол-во баллов	Результат оценивания
Устное реферирование текста по специальности	<p><b>Точная передача фактов.</b> Вся фактическая информация передана точно и без искажений. Имеются незначительные искажения</p> <p><b>Нейтральность изложения</b> (либо правильная передача авторской позиции). Изложение нейтрально либо авторская оценка описываемых событий передана правильно. Имеются незначительные отклонения от нейтрального тона либо незначительные искажения авторской позиции.</p> <p><b>Связность и логичность.</b> Изложение связное, структура прозрачная, логика изложения прослеживается. Изложение в целом связное, имеются незначительные недостатки изложения.</p> <p><b>Языковое оформление</b> (лексика, грамматика, стиль). Лексико-грамматические ошибки отсутствуют, имеются только 1-2 незначительные грамматические и стилистические ошибки.</p>	3-10	Зачтено
	<p><b>Точная передача фактов.</b> Имеется более 5 серьезных искажений или множество мелких.</p> <p><b>Нейтральность изложения</b> (либо правильная передача авторской позиции). Имеются серьезные отклонения / искажения в нескольких местах. Текст не понят, либо авторская позиция искажена до неузнаваемости</p> <p><b>Связность и логичность.</b> В тексте имеются серьезные нарушения логики изложения, что сказывается и на построении текста; имеются значительные недочеты при построении высказываний. В тексте не прослеживается никакой логики, текст бессвязен или представляет собой набор отдельных предложений.</p> <p><b>Языковое оформление</b> (лексика, грамматика, стиль). Имеется больше 5 лексико-грамматических или стилистических ошибок.</p>	0-2	Не зачтено

## 7.2 Контрольные задания для текущей аттестации

### 1) Примерная тематика академической презентации по курсу

1. Area of my research
2. Research proposal
3. Conference paper
4. Specialist Literature Overview

### 2) Примерные задания контрольной работы по курсу (пример)

#### I. Academic vocabulary

From the following list, use each word only once to complete the sentences below. Remember that in the case of nouns and verbs you may need to change the form of the word:

arbitrary (adj) • assign (v) • context (n) • criterion (n) • data (n)  
 denote (v) • devise (v) • formulate (v) • ignore (v) • impact (n)  
 similar (adj) • summary (n) • usage (n) • vertical (adj)

1. Although not exactly identical, the two books are so \_\_\_\_\_ to each other that on< author must have copied much of his book from the other.
2. The Prime Minister set up a committee of financial experts to help him discuss and \_\_\_\_\_ new policies.
3. It is often possible to guess the meaning of a word from the other words around it — that is to say,



- the \_\_\_\_\_ .
4. In 1990, the British researcher Tim Berners-Lee \_\_\_\_\_ the first browser, and so paved the way for the development of the World Wide Web.
  5. In newspapers, the layout of the columns is \_\_\_\_\_ , while the rows run across the page horizontally.
  6. The rise in the number of deaths from AIDS has had a very significant \_\_\_\_\_ on people's sexual behaviour.
  7. The \_\_\_\_\_ of drugs has increased significantly in spite of more severe penalties such as longer prison sentences.
  8. Students should not try to write down everything they hear in a lecture, but just make a \_\_\_\_\_ of the most important points.
  9. We use the term "class" to \_\_\_\_\_ groups of people who share the same social and economic backgrounds.
  10. In one case, a murderer may go to prison for life, while another may be set free: it all seems completely \_\_\_\_\_ .
  11. The new journalist was \_\_\_\_\_ to researching the election promises of the main political parties.
  12. Before we can judge a government's success, we have to decide the \_\_\_\_\_ , such as unemployment, defence or taxation.
  13. One student failed because he completely \_\_\_\_\_ the instructions on the paper, although they appeared at the top of every page.
  14. Market researchers use \_\_\_\_\_ such as people's spending patterns as well as information about age and occupation to decide on the most effective marketing strategies.

### Fill in the gaps

1. We made a \_\_\_\_\_ of our baby's first sounds to send to my parents
2. It can be quite difficult to really define \_\_\_\_\_ ideas, such as lover or friendship.
3. A group of volunteers \_\_\_\_\_ to the needs of the victims of the tornado.
4. I \_\_\_\_\_ she was talking to me because she was looking right at me when she said it.
5. The boss \_\_\_\_\_ him to send the report out as soon as it was complete
6. There has been a noticeable drop in the \_\_\_\_\_ of crime in the area since the teen centre opened up.
7. If we all \_\_\_\_\_, I'm sure we'll be able to finish on time.
8. Reading in English is an excellent way to \_\_\_\_\_ your vocabulary

### Make corresponding nouns and use in sentences of your own

to consider  
 to cause  
 to occur  
 to raise  
 to contribute  
 to sign  
 to think  
 to appreciate  
 to determine  
 to define

## II. Grammar skills

### Fill in the gaps using an infinitive in each sentence

- 1..The exceptions are too numerous for any rule  
..... (найти)
- 2..... in turn each of the predecessors of Byzantine culture and to give a general outline of their contributions is the aim of this chapter. (рассмотреть)
- 3.These conditions are sufficiently homogenous ..... together. (чтобырассматривать)
4. .... civil officials, schools were established in the capital and provinces (дляподготовки).
- 5.The people of this period ..... to have lived in huts of skins, leaving no traces behind them. (предположительно)
6. He was the first English painter ..... his native countryside so sincerely. (которыйописал)
7. This work was compiled by a learned monk, who  
.....  
to have lived at the end of the 14<sup>th</sup> century (по-видимому).
- 8.There is a distinction .....between these classes of words. (следует сделать)
- 9....., dialectical varieties are as numerous here as anywhere else in the peninsula.(прежде всего)

### Gerund, infinitive and present participle

Put the verbs in brackets into the correct forms. Note that sometimes a bare infinitive will be required.

- 'I was lonely at first,' the old man admitted, 'but after a time I got used to (live) alone and even got (like) it.'
- Before trains were invented people used (travel) on horseback or in stage coaches. It used (take) a stage coach three days (go) from London to Bath.
- I meant (buy) an evening paper but I didn't see anyone (sell) them.
- Tom: I want (catch) the 7 a.m. train tomorrow.  
Ann: But that means (get) up at 6.00; and you're not very good at (get) up early, are you?
- 5 He accepted the cut in salary without complaint because he was afraid (complain). He was afraid of (lose) his job.
- 6 She remembers part of her childhood quite clearly. She remembers (go) to school for the first time and (be) frightened and (put) her finger in her mouth. And she remembers her teacher (tell) her (take) it out.
- Did you remember (lock) the car?~  
No, I didn't. I'd better (go) back and (do) it now.
- No, I didn't move the bomb. I was afraid (touch) it; I was afraid of (be) blown to pieces!
- Next time we go (house-hunt), remember (ask) the agent for clear directions. I wasted hours (look) for the last house.
- Tom: Let's (go) for a swim.  
Ann: I'm not particularly keen on (swim). What about (go) for a drive instead?

### III. Language comprehension

#### Fill in the gaps

Unpopular government policies have given ..... to widespread public discontent.

A grounds                      B rise                      C cause                      D consequence

Having never been in the country before, I was initially confused ..... the value of each coin.

A as for                      B as with                      C as of                      D as to

She went into the bathroom and ..... her face with cold water to wake herself up.

A splashed                      B scattered                      C squirted                      D sprinkled

Much of what he said had little ..... to the issue we were discussing.

A concern                      B accordance                      C relevance                      D involvement

His personal problems seem to have been ..... him from his work lately.

A disrupting                      B disturbing                      C distracting                      D dispersing

It was a terrible experience and it put her ..... flying forever.

A off                      B out                      C away                      D through

He is a bad-tempered man who has a tendency to ..... his problems out on other people.

A let                      B put                      C get                      D take

### 3) Примерный текст для устного перевода по специальности по курсу

#### What Is An Efficient Market?

Following Eugene Fama, an efficient market is conventionally defined as one 'in which prices always "fully reflect" available information' (1970, p. 383). In the specific application to the foreign exchange market this implies that market participants use all relevant available information bearing on the appropriate value of the exchange rate to produce a set of exchange rates – spot and forward – that does not provide an opportunity for unusual ex ante profit opportunities. In other words, unusual profit cannot be made by speculators who make exchange rate forecasts on a similar information set. In connection with this broad definition, there are two key concerns (i) is new information instantaneously and fully reflected in the exchange rate? and (ii) what is relevant and what is irrelevant information?

There are a number of tests that have been proposed to determine whether or not the foreign exchange market is efficient. One of the most popular has been to see if the forward exchange rate systematically over- or underpredicts the future spot exchange rate, if it were to do so then this would be indicative of foreign exchange market inefficiency.

For example, suppose that the forward exchange rate were to systematically underpredict the value of the future spot rate of a currency. There would be simple rule which could yield a speculator abnormal profits; the rule being to buy the currency forward today knowing that he can sell it when the contract is due at a higher value. A numerical example will illustrate the point. Suppose the three-month forward rate of the pound against the dollar is £0.60/\$1 but speculators know that the forward rate systematically underpredicts the future rate by 5%. This means that the future spot exchange rate in three months' time will be above £0.60/\$1 at £0.63/\$1. Hence, by buying dollars forward today for £0.60/\$1 a speculator will know that in three months' time when he is due to pay the £0.60/\$1, for each dollar purchased he can immediately expect £0.63/\$1 for each dollar sold.

According to the efficient market hypothesis (EMH) the scenario depicted above would not persist because the opportunity for abnormal profits would lead to massive purchases of dollars forward.

This would lead to a rise in the forward rate above £0.60/\$1 towards £0.63/\$1 until any abnormal profits are eliminated.

However, there is a major problem with exchange market efficiency tests. Even if one were to discover that the forward rate systematically over- or under-predicted the future spot rate, this discrepancy is not necessarily a sign of foreign exchange market inefficiency, it could be indicative of the existence of a risk premium in the foreign exchange market.

#### **4) Примерный текст для устного реферирования по специальности по курсу**

##### **The Turkish Crisis Of 2001**

The start of the new century did not lead to an ending of the currency turmoil. The Turkish economy and its macroeconomic management has been a problem for many decades and it has resorted to IMF loan packages on many occasions. In January 2000, Turkey arranged a further \$8 billion loan from the IMF and committed itself to major economic reform and the lowering of its inflation rate (then standing at close to 100% per annum). The economic reform package included restructuring of its banking system and improving its regulation, a privatization programme, a cut in subsidies and a reduction in its fiscal deficit. In addition, in a bid to bring down its inflation rate it adopted a crawling peg arrangement for its currency against a basket of the euro and US dollar. The loan and adoption of the new programme was initially well-received and there were large capital inflows into the country with strong economic growth. However, by November there were signs of problems, the fiscal deficit remained large and the current account deficit had widened to 5% of GDP and foreign investors began to worry about the possibility of a devaluation. Fears were heightened in December following the arrests of some well-known bankers. Overnight interest rates were raised to an annualized 800% in early January 2001 in a bid to reduce the speculative pressures, and a new IMF loan of \$7.5 billion was announced. While this brought a transitory calm, political infighting between the President and the Prime Minister over the pace and scale of economic reforms led to a further speculative attack against the Turkish lira in February 2001.

При проведении текущей и промежуточной аттестации могут использоваться аутентичные тексты из монографий, научных статей, изучаемых студентами в ходе занятий и научных исследований.

#### **7.3 Показатели, критерии и оценивание компетенций и индикаторов их достижения в процессе промежуточной аттестации**

Форма **промежуточной аттестации** во втором и пятом модулях представляет собой экзамен, который состоит из нескольких этапов:

1. Письменный перевод текста по специальности со словарем. Время – 1 час. Объем перевода: 2500 печатных знаков.

2. Устное реферирование текста по специальности, без словаря. Язык изложения – английский. Время подготовки – 5 мин. Объем: 1500 печатных знаков.

3. Беседа на английском языке по темам: Academic Profile, My Research, Research Proposal.

Перед экзаменом проводится консультация, на которой преподаватель отвечает на вопросы магистрантов.

Оценка по дисциплине во втором и пятом модулях выставляется по совокупности баллов, полученных магистрантом за текущий и промежуточный контроль. Шкала соответствия представлена в Таблице 9.

Таблица 8.

**Показатели, критерии и оценивание компетенций и индикаторов их достижения в процессе промежуточной аттестации**

Форма промежуточной аттестации/вид промежуточной аттестации	Коды компетенций	Индикаторы компетенций	Коды ЗУВ (в соот. с Таблицей 1)	Критерии оценивания	Кол-во баллов
Экзамен/ Письменный перевод, устное реферирование, собеседование	УК-4 УК-5 ОПК-3	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.2. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.5. ИД.УК-4.6. ИД.УК-5.1. ИД.УК-5.2. ИД.УК-5.3. ИД.ОПК-3.1 ИД.ОПК-3.2	3 (УК-4) У (УК-4) В (УК-4) 3 (УК-5) У (УК-5) В (УК-5) 3 (ОПК-3) У (ОПК-3) В (ОПК-3)	1. Текст переведен полностью (100 % объема) за указанное время, без искажений и неточностей. Адекватность перевода достигается за счет правильного понимания содержания текста на основе знания лексико-грамматических правил, владения основами перевода, правильного понимания синтаксической и стилистической структуры предложения, владения терминологической системы по избранной специальности. Перевод должен соответствовать стандартам русского языка, но допускаются небольшие лексические и стилистические неточности (1-2); 2. Экзаменуемый демонстрирует нормативное произношение и беглость речи, умеет придерживаться схемы реферативного изложения содержания предъявленного текста, умеет логически и грамотно передать содержание прочитанного, используя разнообразную лексику и грамматические структуры, владеет навыками обобщения, выделения главного и выражения своего мнения. Возможны отдельные незначительные ошибки, не нарушающие логику изложения; 3. Экзаменуемый дает логически обоснованные развернутые ответы на вопросы экзаменатора, умеет выражать свое мнение, приводить примеры для иллюстрации	60-70

Форма промежуточной аттестации/вид промежуточной аттестации	Коды компетенций	Индикаторы компетенций	Коды ЗУВ (в соот. с Таблицей 1)	Критерии оценивания	Кол-во баллов
				<p>своего ответа, использует разнообразные синтаксические структуры, владеет правилами грамматики, обладает широким спектром общеразговорной и профессиональной лексики; при ответе возможны отдельные мелкие ошибки, в целом, не нарушающие коммуникацию.</p> <p>1. Текст переведен полностью (100 % объема) за указанное время, перевод выполнен адекватно, экзаменуемый демонстрирует знание синтаксических и лексико-грамматических правил, но допускает неточности лексического (не более 2-1) и/или стилистического (1-2) характера;</p> <p>2. Экзаменуемый демонстрирует достаточно хорошее произношение, умеет следовать схеме реферативного изложения текста, выделять главное, логически и грамотно передавать содержание прочитанного, но испытывает трудности со структурированием полученной информации (обобщением, выводами, высказыванием собственного мнения). Допускает некоторые грамматические или лексические ошибки, которые не нарушают логику изложения, но влияют на беглость речи;</p> <p>3. Экзаменуемый дает развернутые ответы не на все вопросы экзаменатора, демонстрируя умение пользоваться разнообразными грамматическими структурами и общеразговорной и профессиональной лексикой в рамках</p>	<p>45-59</p> <p>30-44</p>

Форма промежуточной аттестации/вид промежуточной аттестации	Коды компетенций	Индикаторы компетенций	Коды ЗУВ (в соот. с Таблицей 1)	Критерии оценивания	Кол-во баллов
				<p>освоенной программы. При этом экзаменуемый не владеет навыками структурирования своих высказываний, не умеет сопровождать их соответствующими примерами, ссылками и т.д.; при ответе им допускаются ошибки при построении сложных речевые конструкции без нарушения коммуникации в целом.</p> <p>1. Перевод выполнен в указанное время и его объем составляет не менее 75 % объема оригинала, или выполнен в полном объеме (100 %), но при переводе допущены искажения (1-2), неточности (не более 3) в результате грамматических ошибок и выбора лексического значения слов не соответствующего контексту;</p> <p>2. Экзаменуемый допускает заметные ошибки в произношении, не следует схеме реферативного изложения текста/статьи, но может адекватно передать содержание прочитанного, используя ограниченный запас лексики, и допуская грамматические ошибки, не нарушающие логику изложения;</p> <p>3. Экзаменуемый дает краткие ответы, испытывает трудности при приведении примеров и высказывании собственного мнения, использует относительно простые лексико-грамматические средства, демонстрирует ограниченный запас лексики, допускает ошибки при использовании лексико-грамматических структур, препятствующих</p>	29 и менее

Форма промежуточной аттестации/вид промежуточной аттестации	Коды компетенций	Индикаторы компетенций	Коды ЗУВ (в соот. с Таблицей 1)	Критерии оценивания	Кол-во баллов
				<p>полноценной коммуникации.</p> <p>1. Текст переведен в указанное время и его объем составляет менее 75 % объема оригинала, или выполнен в полном объеме, но допущены искажения (3 и более), неточности (4 и более) в результате грамматических ошибок и выбора лексического значения слов не соответствующего контексту, а также стилистические неточности (2-3);</p> <p>2. Экзаменуемый допускает грубые ошибки в произношении, не следует схеме реферативного изложения текста, не может адекватно передать содержание прочитанного, допускает много лексических и грамматических ошибок, нарушающих логику изложения;</p> <p>3. Экзаменуемый дает неадекватные ответы, демонстрирует непонимание вопросов экзаменатора, использует ограниченный запас слов, допускает большое количество лексических и грамматических ошибок, что приводит к нарушению коммуникации.</p>	

Таблица 9.

### Шкала соответствия

Пятибалльная (стандартная) система	Балльно-рейтинговая система оценки
5 (отлично)	81-100
4 (хорошо)	61-80
3 (удовлетворительно)	41-60
2 (неудовлетворительно)	40 и менее

Результаты промежуточной аттестации по дисциплине, выраженные в оценках «удовлетворительно», «хорошо», «отлично», свидетельствуют о сформированности у обучающегося компетенций по дисциплине в соответствии с картами компетенций



образовательной программы «Экономика и финансы» по направлению подготовки 38.04.01 Экономика (уровень магистратуры).

Результат промежуточной аттестации по дисциплине, выраженный в оценке «неудовлетворительно», свидетельствует об отсутствии или критическом уровне сформированности у обучающегося компетенций по дисциплине в соответствии с картами компетенций образовательной программы «Экономика и финансы» по направлению подготовки 38.04.01 Экономика (уровень магистратуры).

#### **7.4 Типовые задания к промежуточной аттестации**

##### **1. Примерный текст для письменного перевода по специальности**

###### **From Plaza To Louvre and Beyond**

In September 1985, finance ministers and central bank governors from the so-called G-5 countries (France, West Germany, United States, United Kingdom and Japan) met at the Plaza hotel and issued a communique known as the Plaza Accord. The statement said that the exchange rate of the dollar did not accurately reflect changes in the economic fundamentals, notably the US pledge to reduce its budget deficit and measures to stimulate demand in Japan. A further depreciation of the dollar was considered desirable and, importantly, there was a commitment to “cooperate more closely to encourage this when to do so would be helpful.” This was followed by purchases of deutschmark and yen. The Plaza Accord was a tangible sign of growing dissatisfaction with floating exchange rates. Following the Plaza Accord the dollar depreciated throughout 1986, although the extent to which the depreciation can be attributed to the Plaza Accord is a matter of conjecture, especially as the dollar had begun to depreciate prior to the Plaza meeting. The depreciation of the dollar was so substantial that the concern by early 1987 switched to stemming the dollar decline.

At a G-7 meeting held at Paris in February 1987, the finance ministers issued what is known as the Louvre Accord. They made it known that they felt that the dollar had depreciated far enough and that exchange rates were “broadly consistent with underlying economic fundamentals.” Furthermore, there was agreement to “cooperate closely to foster exchange rates around current levels.” The Accord was backed up by an unpublished agreement between the parties that it is believed was aimed to keep the dollar within a 5% target band against the deutschmark and the yen.

Exchange rates remained fairly stable following the Louvre Accord, but pressure for a further depreciation of the dollar led to large-scale purchases of dollar by the Japanese. The dollar remained stable until October 1987 when, following the collapse of stockmarkets around the world, it came under renewed pressure. The stockmarket collapse led to fears that it would be followed by a major worldwide recession as had happened following the stockmarket collapse in 1929. It was feared that the reduced wealth and US plans to reduce its budget deficit would lead to a cut in expenditure that could herald a worldwide recession. To reduce the risk of recession there was a significant loosening of monetary policy around the world, with central banks reducing interest rates. Only in January 1988 with signs that the US trade deficit had started to bottom-out did the dollar begin to recover.

##### **2. Примерный текст для устного реферирования по специальности**

###### **The Mexican “Tequila Crisis” of 1994-95**

At the end of the 1991 the Mexican government announced a change in its exchange rate such that the Mexican peso’s permissible band of fluctuation against the US dollar was widened. Despite this, the Mexican peso remained very strong against the US dollar, trading for much of the period 1992/93 at its appreciation limit against the dollar. The strength of the peso was because the Mexican government had privatized and deregulated its banking system, combined with opening-

up its capital account, the perceived success of the Brady Plan in restructuring Mexico's debt, and Mexico joining the North American Free Trade Area (NAFTA) in 1993. However, starting in early 1994 things changed; there was civil unrest with an armed rebellion in the southern state of Chiapas in January 1994, the assassination of the ruling party's presidential candidate ahead of a presidential election, and a perceived increase in the risk of devaluation, in part because the previous appreciation of the peso had led to a very large current account deficit of 8% of GDP. In addition to the internal factors, rises in US interest rates started a reversal of the capital inflows Mexico had been experiencing. There was a significant fall in the foreign exchange market participants and local residents began to anticipate a devaluation. The speculative attack reached fever pitch after the election of a new President at the start of December, and by mid-December the foreign exchange reserves were virtually wiped out.

При проведении текущей и промежуточной аттестации могут использоваться аутентичные тексты из монографий, научных статей, изучаемых студентами в ходе занятий и научных исследований.

### 3. Примерные вопросы для беседы по научным интересам

#### Discussing Background Information and Research

1. What Institute / Academy /University did you graduate from?
2. When did you graduate from the Institute?
3. What subjects were you interested in?
4. When did you get interested in research work?
5. What is your field?
6. What is the theme of your future candidate thesis?
7. What problems are you going to study?
8. Are there many important papers on your subject?
9. Why is your research important / topical?
10. What aspects of your research are especially topical?
11. Who is your scientific adviser?
12. Do you often consult him?
13. What does he specialize in?
14. What analysis are you going to carry out?
15. In what way is your paper going to contribute to your practical work?
16. What is the practical significance of your research?
17. What materials are you going to use when working at your paper?
18. Have you started your research yet? How long will it take you to write your thesis?

### 7.5 Средства оценки индикаторов достижения компетенций

Таблица 8

#### Средства оценки индикаторов достижения компетенций

Коды компетенций	Индикаторы компетенций (в соот.с Таблицей 1)	Средства оценки (в соот. с Таблицами 5, 7)
УК-4	ИД.УК-4.1. ИД.УК-4.2. ИД.УК-4.3. ИД.УК-4.4. ИД.УК-4.5. ИД.УК-4.6.	контрольная работа, устный перевод текста по специальности, академическая презентация, устное реферирование текста по специальности, письменный перевод, устное реферирование, собеседование

<b>Коды компетенций</b>	<b>Индикаторы компетенций (в соот.с Таблицей 1)</b>	<b>Средства оценки (в соот. с Таблицами 5, 7)</b>
УК-5	ИД.УК-5.1. ИД.УК-5.2. ИД.УК-5.3.	контрольная работа, устный перевод текста по специальности, академическая презентация, устное реферирование текста по специальности, письменный перевод, собеседование
ОПК-3	ИД.ОПК-3.1 ИД.ОПК-3.2	контрольная работа, устный перевод текста по специальности, академическая презентация, устное реферирование текста по специальности, письменный перевод, устное реферирование, собеседование

Таблица 9

### Описание средств оценки индикаторов достижения компетенций

<b>Средства оценки (в соот. с Таблицами 5, 7)</b>	<b>Рекомендованный план выполнения работы</b>
Контрольная работа	Магистрант в ходе подготовки и выполнения контрольной работы по темам дисциплины, показывает наличие теоретической базы знаний в рамках дисциплины, необходимой для выполнения следующих действий профессиональной области: 1. Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия 2. Выполняет анализ и учитывает разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия 3. Обобщает и критически оценивает научные исследования в экономике
Устный перевод текста по специальности	Магистрант в ходе подготовки и выполнения устного перевода текста по темам дисциплины, показывает способность совершать следующий набор профессиональных действий, получивший развитие в рамках данной дисциплины: 1. Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия 2. Выполняет анализ и учитывает разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия 3. Обобщает и критически оценивает научные исследования в экономике
Академическая презентация	Магистрант в ходе подготовки и представления академической презентации по темам дисциплины, показывает способность совершать следующий набор профессиональных действий, получивший развитие в рамках данной дисциплины: 1. Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия 2. Выполняет анализ и учитывает разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия 3. Обобщает и критически оценивает научные исследования в экономике
Устное реферирование текста по специальности	Магистрант в ходе подготовки и выполнения письменного перевода по темам дисциплины, показывает способность совершать следующий набор профессиональных действий, получивший развитие в рамках данной дисциплины: 1. Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия 2. Выполняет анализ и учитывает разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия 3. Обобщает и критически оценивает научные исследования в экономике
Письменный перевод	Магистрант в ходе подготовки и выполнения письменного перевода по темам дисциплины, показывает способность совершать следующий набор профессиональных действий, получивший развитие в рамках данной дисциплины: 1. Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Средства оценки (в соот. с Таблицами 5, 7)	Рекомендованный план выполнения работы
	2. Выполняет анализ и учитывает разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия 3. Обобщает и критически оценивает научные исследования в экономике
Собеседование	Магистрант в ходе собеседования по темам дисциплины, показывает способность совершать следующий набор профессиональных действий, получивший развитие в рамках данной дисциплины: 1. Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия 2. Выполняет анализ и учитывает разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия 3. Обобщает и критически оценивает научные исследования в экономике

## 8. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

### 8.1. Основная литература

1. Boyle, Mike. Skillful Listening and Speaking [Text]: Student's Book. 3. B2 / M. Boyle, E. Kisslinger. - Oxford: Macmillan Education, 2013. - 109 p. (20 экз.)
2. Thorner, Nick. Foundation IELTS Masterclass [Text]: Student's Book / N. Thorner, L. Rogers. - Oxford: Oxford University Press, 2015. - 173 p. (20 экз.)
3. Chazal, Edward de. Oxford EAP: a Course of English for Academic Purposes [Text]: Intermediate / B1+ / E. de Chazal, L. Rogers. - Oxford: Oxford University Press, 2013. - 222 p. (50 экз.)

### 8.2. Дополнительная литература

1. Paterson, Ken. Oxford Grammar for EAP: English Grammar and Practice for Academic Purposes [Text]: with answers / K. Paterson, R. Wedge. - Oxford: Oxford University Press, 2013. - 223 p. (35 экз.)
2. Алаева, О.В. English for Art Historians: учеб. пособие для студентов, обучающихся по специальностям культуры и искусства (050000) / О.В. Алаева. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2017. - 240 с. - (Серия «Special English for Universities and Colleges»). - ISBN 978-5-238-00938-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1028880>
3. Деловой иностранный язык: английский язык : учебно-методический комплекс / авт.-сост. М. В. Межова ; Министерство культуры Российской Федерации, Кемеровский государственный университет культуры и искусств, Социально-гуманитарный институт [и др.]. – Кемерово : Кемеровский государственный университет культуры и искусств (КемГУКИ), 2014. – 103 с.: табл. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=273811>. – Библиогр.: с. 99-100.
4. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Гальчук Л.М. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с.: 60x90 1/16 (Обложка) ISBN 978-5-9558-0463-7 <http://znanium.com/catalog/product/518953>
5. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учеб. пособие / Л.М. Гальчук. — 2изд. — М. : Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2017. - 80 с. <http://znanium.com/catalog/product/753351>

## 9. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

### 9.1 Программное обеспечение

При осуществлении образовательного процесса магистрантами и профессорско-преподавательским составом используется следующее лицензионное программное обеспечение:

1. OS Microsoft Windows (OVS OS Platform)

2. MS Office (OVS Office Platform)
3. Adobe Acrobat Professional 11.0 MLP AOO License RU
4. Adobe CS5.5 Design Standart Win IE EDU CLP
5. ABBYY FineReader 11 Corporate Edition
6. ABBYY Lingvo x5
7. Adobe Photoshop Extended CS6 13.0 MLP AOO License RU
8. Adobe Acrobat Reader DC /Pro – бесплатно
9. Google Chrome – бесплатно
10. Opera – бесплатно
11. Mozilla – бесплатно
12. VLC – бесплатно
13. R — бесплатно

## **9.2 Перечень информационно-справочных систем и профессиональных баз данных информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины:**

### **Информационно-справочные системы**

1. Гарант.Ру. Информационно-правовой портал: <http://www.garant.ru>
2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»: <http://window.edu.ru/>
3. Открытое образование. Ассоциация «Национальная платформа открытого образования»: <http://npoed.ru>
4. Официальная Россия. Сервер органов государственной власти Российской Федерации: <http://www.gov.ru>
5. Официальный интернет-портал правовой информации. Государственная система правовой информации: <http://pravo.gov.ru>
6. Правовой сайт КонсультантПлюс: <http://www.consultant.ru/sys>
7. Российское образование. Федеральный портал: <http://www.edu.ru>

### **Профессиональные базы данных информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

1. Google. Книги: <https://books.google.com>
2. Internet Archive: <https://archive.org>
3. Koob.ru. Электронная библиотека «Куб»: <http://www.koob.ru/philosophy/>
4. Библиотека Гумер – гуманитарные науки: <http://www.gumer.info>
5. ЕНИП — Электронная библиотека «Научное наследие России»: <http://e-heritage.ru/>
6. Интелрос. Интеллектуальная Россия: <http://www.intelros.ru/>
7. Национальная электронная библиотека НЭБ: <http://www.rusneb.ru>
8. Президентская библиотека: <http://www.prlib.ru>
9. Российская государственная библиотека: <http://www.rsl.ru/>
10. Российская национальная библиотека: <http://www.nlr.ru/poisk/>

## **9.3 Лицензионные электронные ресурсы библиотеки Университета**

### **Профессиональные базы данных:**

Полный перечень доступных обучающимся профессиональных баз данных представлен на официальном сайте Университета <https://eusp.org/library/electronic-resources>, включая следующие базы данных:

1. **East View** – 100 ведущих российских журналов по гуманитарным наукам (архив и текущая подписка): [https://dlib.eastview.com/browse](https://dlib.eastview.com/browse;);
2. **eLIBRARY.RU** — Российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные

тексты научных статей и публикаций, наукометрическая база данных: <http://elibrary.ru>;

3. **Университетская информационная система РОССИЯ** — база электронных ресурсов для учебных программ и исследовательских проектов в области социально-гуманитарных наук: <http://www.uisrussia.msu.ru/>;

4. Электронные журналы по подписке (текущие номера научных зарубежных журналов)

**Электронные библиотечные системы:**

1. **Znanium.com** – Электронная библиотечная система (ЭБС) – <http://znanium.com/>;

2. Университетская библиотека онлайн – Электронная библиотечная система (ЭБС) – <http://biblioclub.ru/>

#### **9.4 Электронная информационно-образовательная среда Университета**

Образовательный процесс по дисциплине поддерживается средствами электронной информационно-образовательной среды Университета, которая включает в себя электронный учебно-методический ресурс АНООВО «ЕУСПб» — образовательный портал LMS Sakai — Sakai@EU, лицензионные электронные ресурсы библиотеки Университета, официальный сайт Университета (Европейский университет в Санкт-Петербурге [<https://euspr.org>]), локальную сеть и корпоративную электронную почту Университета, и обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик и к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения основной образовательной программы;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок за эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет» (электронной почты и т.д.).

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронным ресурсам библиотеки Университета, содержащей издания учебной, учебно-методической и иной литературы по изучаемой дисциплине.

### **10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

В ходе реализации образовательного процесса используются специализированные многофункциональные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа (практических занятий, лабораторных работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Проведение занятий лекционного типа обеспечивается демонстрационным оборудованием.

Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

**Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов** предоставляется возможность присутствия в аудитории вместе с ними ассистента (помощника). Для слабовидящих предоставляется возможность увеличения текста на

экране ПК. Для самостоятельной работы лиц с ограниченными возможностями здоровья в помещении для самостоятельной работы организовано одно место (ПК) с возможностями бесконтактного ввода информации и управления компьютером (специализированное лицензионное программное обеспечение – Camera Mouse, веб камера). Библиотека университета предоставляет удаленный доступ к электронным ресурсам библиотеки Университета с возможностями для слабовидящих увеличения текста на экране ПК. Лица с ограниченными возможностями здоровья могут при необходимости воспользоваться имеющимся в университете креслом-коляской. В учебном корпусе имеется адаптированный лифт. На первом этаже оборудован специализированный туалет. У входа в здание университета для инвалидов оборудована специальная кнопка, входная среда обеспечена информационной доской о режиме работы университета, выполненной рельефно-точечным тактильным шрифтом (азбука Брайля).